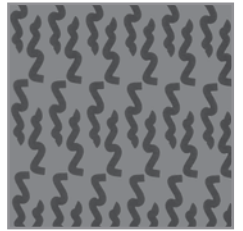
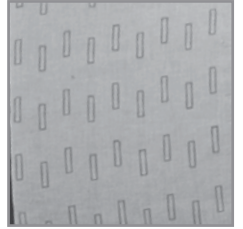


[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## FUNDAS PARA ASIENTOS DE COCHE / SET COPRISEDILI

ES

### FUNDAS PARA ASIENTOS DE COCHE

Instrucciones de montaje y seguridad

PT

### CONJUNTO DE CAPAS PARA BANCOS DE AUTOMÓVEL

Indicações de montagem e segurança

DE AT CH

### AUTOSITZBEZUG-SET

Montage- und Sicherheitshinweise

IT MT

### SET COPRISEDILI

Istruzioni di sicurezza e montaggio

GB MT

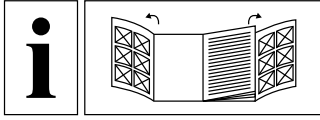
### CAR SEAT COVER SET

Assembly and safety advice

**IAN 89890**

ES IT

MT PT



ES

Antes de comenzar a leer abra las dos páginas que contienen las imágenes y, a continuación, familiarícese con todas las funciones del producto.

---

IT MT

Prima di leggere aprire le due pagine con le immagini e familiarizzare con le diverse funzioni del prodotto.

---

PT

Antes de começar a ler, desdobre as duas páginas com as imagens e de seguida familiarize-se com todas as funções do produto.

---

GB MT

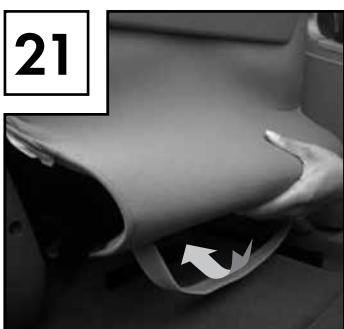
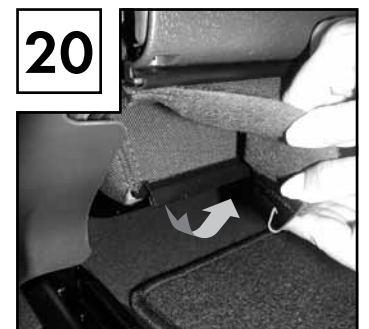
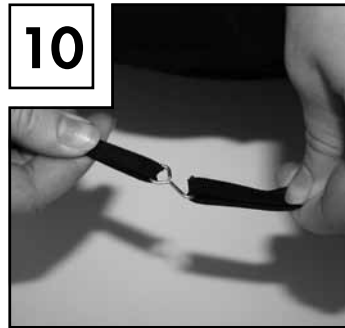
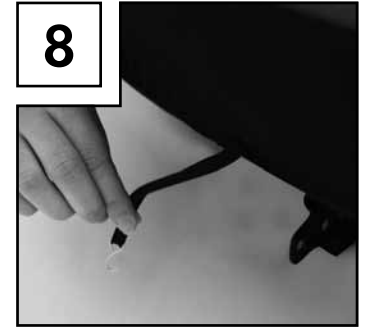
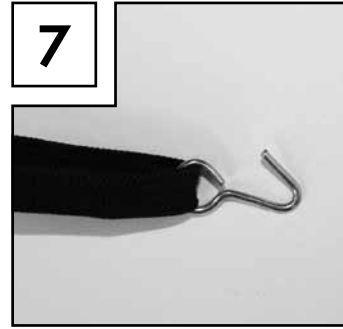
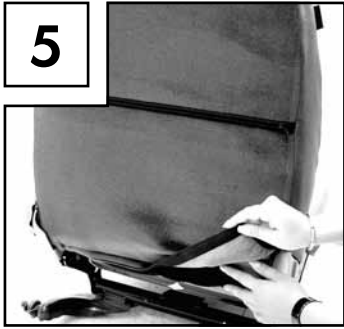
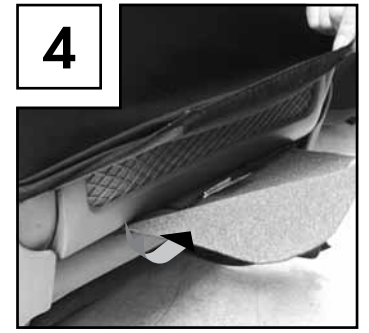
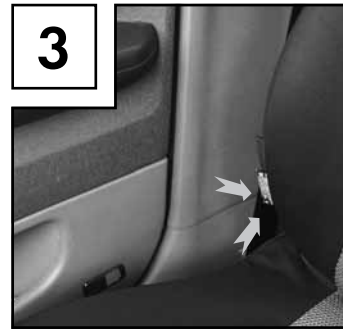
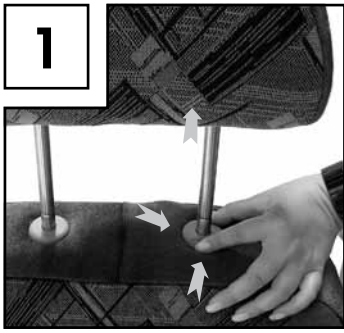
Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

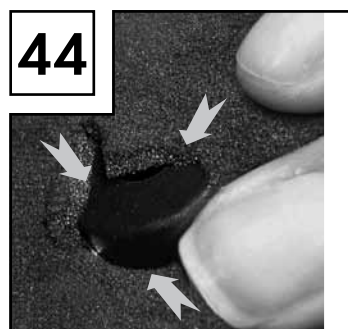
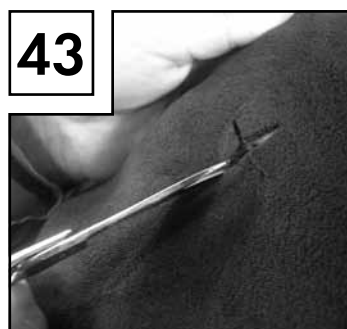
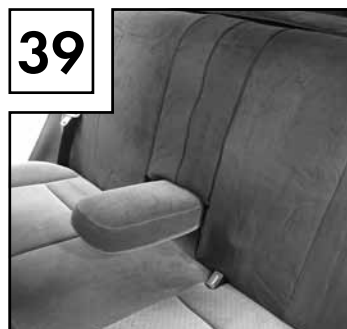
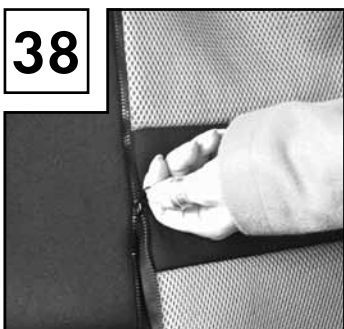
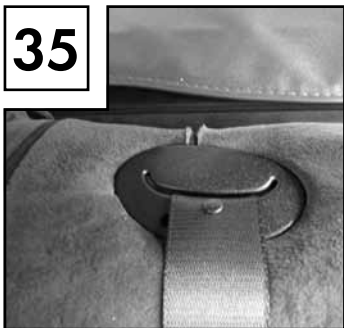
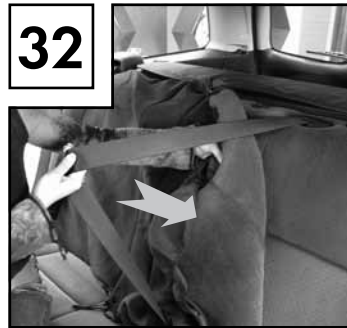
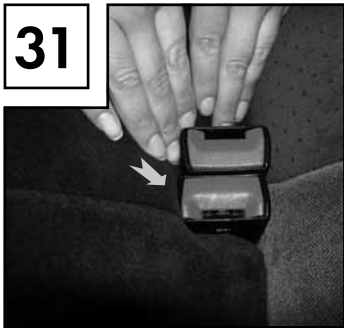
---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

ES	Instrucciones de montaje y seguridad	Página	5
IT/MT	Istruzioni di sicurezza e montaggio	Pagina	7
PT	Indicações de montagem e segurança	Página	9
GB/MT	Assembly and safety advice	Page	11
DE/AT/CH	Montage- und Sicherheitshinweise	Seite	13





## Fundas para asientos de coche

### ● Introducción



Enhorabuena por su compra. Ha elegido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte de este producto. Antes de usar el aparato, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente tal y como se describe para las aplicaciones indicadas. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

### ● Utilización correspondiente

Juego de funda para asientos de automóvil para el asiento del conductor y del copiloto, así como para los asientos posteriores de vehículos (según la lista de modelos adjunta).

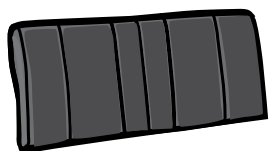
### ● Volumen de suministro



2 x fundas para asientos delanteros (en 1 o 2 piezas, según modelo)



2-5 x fundas para reposacabezas (según modelo)



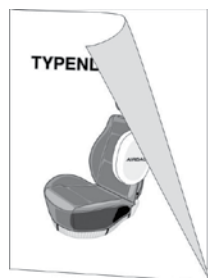
1 x funda para respaldo de asiento trasero (de 1 a 5 piezas, según modelo)



1 x funda para banco de asiento trasero (no divisible)



Ganchos de metal (se encuentran en las fundas de los reposacabezas)



Lista de tipos

### ● Indicaciones de seguridad

Es absolutamente necesario montar y fijar correctamente las fundas en el vehículo, para garantizar la seguridad del usuario. A la hora de montar las fundas tenga en cuenta lo siguiente:


-  **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE ASFIXIA!** Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños.
- El montaje se debe realizar exclusivamente en automóviles conforme a la lista de tipos del embalaje o la lista de tipos detallada adjunta.
- Asignación correcta de los asientos (conductor y acompañante). La asignación se realiza mediante la identificación "Airbag" que figura en la funda. Esta identificación se debe colocar en la parte exterior del respaldo (véase fig. 1.0).



Fig. 1.0

- No se deben cubrir con la funda los orificios de las guías para los reposacabezas, las palancas o ruedas de ajuste del respaldo para desbloquear el respaldo o los apoyabrazos. Se deben realizar escotes correctamente. Para más información, consulte el capítulo "Montaje".
- Las fundas desplazadas se deben posicionar nuevamente.
- Bajo ninguna circunstancia se deben modificar las aberturas de las fundas (no cubrir las, coserlas o repararlas por cuenta propia).

Estas fundas han sido comprobadas por el centro de inspección técnica alemán TÜV-Rheinland Group.

**¡PRECAUCIÓN!** Si las fundas se instalan defectuosamente no se podrá garantizar la salida correcta del airbag en caso de accidente.

### ● Montaje

- Se precisa: unas tijeras puntiagudas.

### ● Montaje de las fundas

**Importante:** ¡leer sin falta antes de realizar el montaje!

- Imagen 1 :** Extraer el reposacabezas (en algunos modelos, el reposacabezas debe ser desmontado en el taller).
- Imagen 2:** Introducir la funda en el respaldo desde arriba hacia abajo.
- Imagen 3:** ¡Tener en cuenta la asignación correcta de las etiquetas de los airbags laterales (asiento derecho / izquierdo)! La etiqueta del airbag lateral debe encontrarse en el lado exterior (lado de la puerta) del asiento correspondiente.
- Imagen 4:** Pasar la lengüeta entre la superficie de asiento y el respaldo.
- Imagen 5:** Cerrar por detrás el cierre de velcro.
- Imagen 6:** Introducir la funda por delante hacia atrás.
- Imagen 7:** Enganchar los ganchos metálicos en los lazos elásticos.
- Imágenes 8+9:** Introducir los lazos elásticos traseros entre la superficie de asiento y el respaldo (al igual que se ha realizado previamente con la lengüeta de la funda del respaldo). Según el modelo, enganchar los ganchos metálicos al asiento (p. ej. a diferentes barras de metal - ATENCIÓN, ¡no enganchar al cable del airbag!)
- Imagen 10:** Unir todos los lazos elásticos entre sí.

## ¡ATENCIÓN!

Se deben cortar las escotaduras para el desbloqueo del respaldo, la palanca de ajuste, la palanca lateral, etc. (como se describe en las imágenes 11-21).

**Si su asiento dispone de apoyabrazos continúe con la imagen 11. De lo contrario, continúe con la imagen 15.**

**Imagen 11:** Introducir la funda hacia abajo hasta el apoyabrazos. La junta debe quedar correctamente posicionada por arriba.

**Imagen 12:** Realizar el corte en la zona del apoyabrazos. No realice un corte demasiado grande.

**Imagen 13:** Levantar el apoyabrazos e introducir por la abertura de la funda.

**Imagen 14:** Cerrar la lengüeta entre la superficie de asiento y el respaldo.

**Si su asiento dispone de una palanca lateral continúe con la imagen 15. De lo contrario, continúe con la imagen 19.**

**Imagen 15:** Colocar la funda tal y como se describe en el punto 2. La junta debe quedar correctamente posicionada por arriba.

**Imagen 16:** Realizar un corte en la zona de la palanca lateral. No realice un corte demasiado grande.

**Imágenes 17+18:** Introducir la funda con la ayuda de unas tijeras bajo el borde del dispositivo.

**Si su asiento dispone de un revestimiento en el bastidor del asiento continúe con la imagen 19. De lo contrario, continúe con la imagen 22.**

**Imagen 19:** (para Renault) Abrir el revestimiento del bastidor del asiento por la parte inferior del mismo.

**Imagen 20:** (para Mercedes) Abrir el revestimiento del bastidor del asiento por la parte inferior del mismo.

**Imagen 21:** Doblar el revestimiento del bastidor del asiento bajo la funda. Pasar la lengüeta entre la superficie de asiento y el respaldo. Cerrar por detrás el cierre de velcro.

**Imagen 22:** Cubrir los reposacabezas con las fundas.

**Imágenes 23+24:** Posicionar la guía de montaje exactamente sobre los orificios del reposacabezas. Abrir la guía de montaje con las tijeras en la posición de los orificios del reposacabezas. La guía de montaje integrada evita que el tejido se siga abriendo.

**Imágenes 25+26:** Introducir la funda bajo el plástico de la cubierta de las guías del reposacabezas. Algunos modelos de vehículos puede que no dispongan de cubiertas en las guías del reposacabezas.

**Imágenes 27+28:** Introducir la junta del banco trasero por delante hacia atrás. Eventualmente, volcar el banco hacia delante y unir los lazos elásticos por detrás con los ganchos de metal (según el tipo de vehículo).

**Imagen 29:** Posicionar la funda exactamente a la altura de los cinturones.

**Imagen 30:** Realizar con cuidado un corte en la zona de los cinturones.

**Imagen 31:** Introducir la funda bajo el soporte del cinturón.

**Imagen 32:** Introducir la funda sobre el respaldo. ¡La funda se debe introducir bajo los cinturones!

**Imagen 33:** Realizar un corte a la altura del paso del cinturón.

**Imágenes 34+35:** Introducir la funda bajo el plástico del paso del cinturón.

**Imagen 36:** La funda del respaldo es compatible con todos los asientos traseros, gracias a la subdivisión triple de cremallera. Según el tamaño del respaldo del asiento trasero se podrá usar el cierre zip.

**Imagen 37:** Unir todos los lazos elásticos con los ganchos metálicos.

**Si su asiento dispone atrás de un apoyabrazos, continúe con la imagen 38. De lo contrario, continúe con la imagen 40.**

**Imagen 38:** Abrir las cremalleras. Levantar el apoyabrazos. Cerrar la cremallera hasta el apoyabrazos.

**Imagen 39:** Apoyabrazos con funda colocada.

**Imagen 40:** En la distribución de asientos abrir las cremalleras variables según las necesidades con la corredera hacia arriba.






**Imagen 41:** Retirar los reposacabezas traseros.

**Imagen 42:** Cubrir los reposacabezas traseros con las fundas.

**Imagen 43:** Realizar un corte en equis en la funda del respaldo del asiento trasero, en la zona del reposacabezas.

**Imágenes 44+45:** Introducir la funda bajo el plástico.

## ● Indicaciones de limpieza y eliminación

-  Lavado a mano
  -  No blanquear
  -  No secar en secadora
  -  No planchar
  -  No apto para limpieza química
- Las fundas se pueden desechar junto con la basura doméstica.  
■ Eliminar el embalaje según la normativa local.

## ● Asistencia

Contacte a nuestro servicio telefónico de atención al cliente antes de reclamar el artículo al fabricante.

### Dirección del servicio técnico:

Walser Industrie- und Handels GmbH  
Langenweg 34  
D-88131 Lindau  
Alemania

### Dirección para devoluciones:

Walser Customer Service Germany  
Walser GmbH  
Bleicheweg 15, Postfach 3325  
D-88131 Lindau  
Alemania

Línea directa del servicio de asistencia: 00800 00300030  
[www.walsergroup.com / clix](http://www.walsergroup.com/clix)

**IAN 89890**

## Set coprisedili per auto

### ● Introduzione



Ci congratuliamo con voi per l'acquisto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Il manuale d'istruzione è parte integrante di questo prodotto. Prima dell'utilizzo dell'apparecchio, prendere conoscenza di tutte le avvertenze per l'uso e di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

### ● Utilizzo conforme alle disposizioni

Set di rivestimenti sedili automobile per sedili guidatore e passeggero e sedile posteriore di autoveicoli (come da lista delle tipologie allegata).

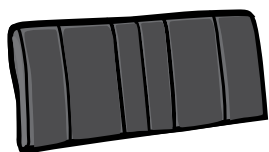
### ● Contenuto della confezione



2 x fodere sedili anteriori (in 1 o 2 pezzi, a seconda dell'articolo)



2-5 x fodere per poggiatesta (a seconda dell'articolo)



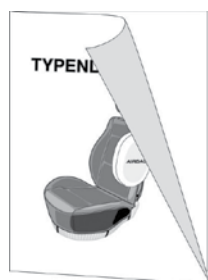
1 x fodera schienale sedile posteriore (da 1 a 5 pezzi, a seconda dell'articolo)



1 x fodera per seduta sedile posteriore (in un pezzo unico)



Ganci in metallo (nelle fodere dei poggiatesta)



Elenco dei modelli di auto

### ● Indicazioni di sicurezza

Il primo montaggio e il fissaggio delle fodere coprisedile sui rispettivi sedili deve avvenire in modo assolutamente corretto per garantire la sicurezza del viaggiatore. Mentre si infila la fodera coprisedile, occorre prestare attenzione a quanto segue:


-  **ATTENZIONE! PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!**  
Non lasciare l'imballaggio a portata di mano dei bambini piccoli.
- Le fodere coprisedile devono essere utilizzate esclusivamente nelle autovetture indicate nell'elenco dei modelli, presente sulla confezione o allegato in dettaglio.
- Corretta distinzione tra sedile conducente e passeggero. La corretta distinzione avviene mediante il contrassegno "Airbag" applicato alla fodera coprisedile. Questo contrassegno deve rimanere sul lato esterno dello schienale (vedere Fig. 1.0).



Fig. 1.0

- È necessario realizzare le eventuali aperture per le guide dei poggiatesta, per la leva / manopola di regolazione dello schienale, per gli sblocchi di quest'ultimo e per il bracciolo. A questo scopo, fare riferimento al capitolo "Montaggio".
- Le fodere coprisedile che si sono spostate devono essere riposizionate. Se ciò non fosse più possibile a causa dell'usura, le fodere vanno rimosse e sostituite.
- Non è consentito modificare in alcun modo le aperture delle fodere (coprire, cucire o riparare da soli).

Questa fodera coprisedile è stata omologata da TÜV-Rheinland Group.

**PRUDENZA!** In caso di montaggio scorretto, non è garantita la funzionalità dell'airbag del sedile in caso di urto.

### ● Montaggio

- È necessaria una forbice appuntita.

### ● Montaggio delle fodere coprisedile

**Importante:** prima del montaggio leggere attentamente!

- Figura 1:** Rimuovere i poggiatesta (per alcuni modelli di auto questa operazione deve essere eseguita in officina).
- Figura 2:** Infilare la fodera sullo schienale dall'alto verso il basso.
- Figura 3:** Prestare attenzione al corretto posizionamento delle etichette "airbag" laterali (sedile di destra / sinistra)! L'etichetta airbag laterale deve trovarsi sul lato esterno (lato portiera) del rispettivo sedile.
- Figura 4:** Far passare l'estremità inferiore tra la seduta e lo schienale.
- Figura 5:** Fissare la chiusura a velcro sulla parte posteriore.
- Figura 6:** Infilare la fodera coprisedile da davanti a dietro.
- Figura 7:** Fissare i ganci di metallo ai passanti di gomma.
- Figura 8+9:** Infilare i passanti di gomma posteriori tra la seduta e lo schienale (come fatto in precedenza per l'estremità inferiore della fodera coprischiena). Ancorare i ganci di metallo sotto il sedile, a seconda del modello di auto (ad es. alle barrette di metallo presenti - **ATTENZIONE** non fissare al cavo dell'airbag!).
- Figura 10:** Oppure collegare tra di loro tutti i passanti di gomma.

## ATTENZIONE!

Eseguire le aperture per i dispositivi di sblocco dello schienale, la leva di regolazione, la leva laterale, ecc. (come illustrato nella figure 11-21).

**Se il sedile è dotato di bracciolo proseguire con la figura 11. In caso contrario passare alla figura 15.**

- Figura 11:** Tirare la fodera fin sotto il bracciolo. La fodera deve aderire perfettamente.
- Figura 12:** Tagliare la fodera in coincidenza del bracciolo. Il taglio non deve essere troppo grande.
- Figura 13:** Sollevare il bracciolo e infilare la fodera attraverso l'apertura così ottenuta.
- Figura 14:** Infilare l'estremità inferiore tra la seduta e lo schienale e fissare la chiusura a velcro.

**Se il sedile è dotato di leva laterale continuare con la figura 15. In caso contrario passare alla figura 19.**

- Figura 15:** Infilare la fodera come descritto al punto 2. La fodera deve aderire perfettamente.
- Figura 16:** Tagliare la fodera in coincidenza della leva laterale. Il taglio non deve essere troppo grande.
- Figura 17+18:** Con l'ausilio di una forbice infilare la forbice sotto la manopola per sollevare il sedile anteriore.

**Se il telaio della seduta è rivestito continuare con la figura 19. In caso contrario passare alla figura 22.**

- Figura 19:** (per Renault) Aprire il rivestimento del telaio della seduta sotto il sedile.
- Figura 20:** (per Mercedes) Aprire il rivestimento del telaio della seduta sotto il sedile.
- Figura 21:** Piegare il rivestimento del telaio della seduta sotto la fodera del sedile. Far passare l'estremità inferiore tra la seduta e lo schienale. Fissare la chiusura a velcro sulla parte posteriore.
- Figura 22:** Rivestire il poggiatesta.
- Figura 23+24:** Posizionare il listello di montaggio esattamente sopra i fori del poggiatesta. Tagliare il rivestimento in coincidenza dei fori del poggiatesta. Con l'ausilio del listello di montaggio integrato la stoffa non si strappa.
- Figura 25+26:** Infilare la fodera sotto la bussola di plastica della copertura della guida del poggiatesta. È possibile che alcuni modelli di auto non dispongano di questa copertura.
- Figura 27+28:** Infilare la fodera per il sedile posteriore da davanti a dietro. Eventualmente ribaltare in avanti il sedile posteriore e sul retro collegare i passanti di gomma con i ganci di metallo (possibile a seconda del modello di autovettura).
- Figura 29:** Posizionare la fodera esattamente in coincidenza del dispositivo di aggancio della cintura.
- Figura 30:** Tagliare attentamente la fodera.
- Figura 31:** Infilare la fodera sotto il dispositivo di aggancio della cintura.
- Figura 32:** Infilare la fodera sullo schienale posteriore. La fodera deve essere fatta passare sotto la cintura!
- Figura 33:** Tagliare la fodera in coincidenza della guida della cintura.
- Figura 34+35:** Infilare la fodera sotto la bussola di plastica della guida della cintura.
- Figura 36:** Grazie alla chiusura a cerniera suddivisa in tre parti, la fodera coprischienale è universale e pertanto indicata per tutti i tipi di sedile posteriore. A seconda della larghezza dello schienale posteriore, è possibile utilizzare una fodera unica.
- Figura 37:** Sul retro fissare i ganci di metallo con i passanti di gomma.

**Se il sedile è dotato di un bracciolo proseguire con la figura 38. In caso contrario passare alla figura 40.**

- Figura 38:** Aprire la cerniera. Ribaltare il bracciolo. Chiudere la cerniera fino al bracciolo.
- Figura 39:** Bracciolo foderato.
- Figura 40:** In caso di sedile posteriore suddiviso, se necessario aprire le cerniere utilizzando il cursore.
- Figura 41:** Rimuovere il poggiatesta posteriore.
- Figura 42:** Rivestire il poggiatesta posteriore.
- Figura 43:** Tagliare la fodera dello schienale posteriore in coincidenza dei poggiatesta, eseguendo un taglio a X.
- Figura 44+45:** Infilare la fodera sotto la bussola di plastica.

## ● Istruzioni di manutenzione e smaltimento

-  Lavare a mano
  -  Non candeggiare
  -  Non asciugare in asciugatrice
  -  Non stirare
  -  Non pulire con prodotti chimici
- La fodera coprisedile deve essere smaltita con i rifiuti non riciclabili.
  - Smaltire l'imballaggio secondo le normative locali.

## ● Assistenza

Prima di sporgere reclamo al produttore dell'articolo, rivolgersi al servizio telefonico di assistenza dedicato.

### Indirizzo servizio clienti:

Walser Industrie- und Handels GmbH  
Langenweg 34  
DE-88131 Lindau  
Germania

### Indirizzo per i resi:

Walser Customer Service Germany  
Walser GmbH  
Bleicheweg 15, Casella Postale 3325  
D-88131 Lindau  
Germania

Numero telefonico del servizio telefonico di assistenza dedicato:  
00800 00300030  
[www.walsergroup.com / clix](http://www.walsergroup.com/clix)

**IAN 89890**



## Conjunto de capas para bancos de automóvel

### ● Introdução



Damos-lhe os parabéns pela sua compra. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Antes da utilização do aparelho, familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se entregar este produto a terceiros, entregue também todos os documentos.

### ● Utilização adequada

Conjunto de cobertura para bancos de condutor e passageiro, bem como bancos traseiros de automóveis ligeiros de passageiros (conforme listagem de modelos em anexo).

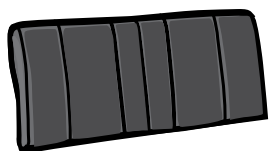
### ● Material fornecido



2 x capas para os assentos da frente (em 1 ou 2 peças, dependendo da versão do produto)



2-5 x capas para os apoios da cabeça (dependendo da versão do produto)



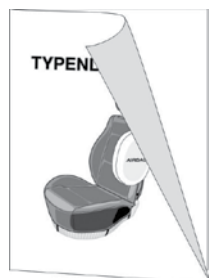
1 x capa para o encosto do banco traseiro (em 1 até 5 peças, dependendo da versão do produto)



1 x capa do assento traseiro da superfície do assento (não separável)




Ganchos de metal (encontram-se nas capas dos apoios da cabeça)



Lista de tipos

### ● Indicações de segurança

É obrigatória a instalação ou a fixação correcta da capa na viatura para garantir a segurança do utilizador. Na montagem da capa para assento deve-se ter em conta o seguinte:

-  **AVISO! PERIGO DE ASFIXIA!** Manter a embalagem fora do alcance de crianças pequenas.
- A montagem é permitida apenas em viaturas de transporte de passageiros segundo a lista de tipos na embalagem ou da lista de tipos detalhada entregue em conjunto.
- Atribuição correcta dos assentos (Condutor e pendura). A atribuição é executada pela marcação "Airbag" que está aplicada na capa. Esta marcação deve ser aplicada na área de encosto exterior (ver fig. 1.0).



Afb. 1.0

- Entradas para os encostos da cabeça, alavancas de ajuste dos assentos / rodas para os desbloqueios dos encostos ou encostos dos braços não podem ser tapados pela capa. Os entalhes devem ser executados de forma correcta. Para tal veja o capítulo "Montagem".
- Capas de assento que estejam tortas devem ser reajustadas. Se tal já não for possível devido a um desgaste avançado deve-se retirar e substituir a capa.
- As aberturas nas capas dos assentos não devem ser manipuladas (não tapar, cozer ou reparações autónomas).

Esta capa de protecção foi verificada pelo TÜV-Rheinland Group.

**⚠ CUIDADO!** Em caso de uma montagem incorrecta não se pode garantir o accionamento correcto do airbag do assento em caso de colisão.

### ● Montagem

- Precisa de: uma tesoura bicuda.

### ● Montar capas dos assentos

**Importante:** ler atentamente antes da montagem!

- Imagem 1:** Remover encosto da cabeça (em algumas versões o encosto da cabeça tem que ser desmontado na oficina).
- Imagem 2:** Revestir os encostos de cima para baixo.
- Imagem 3:** ter em atenção a ordenação correcta das etiquetas dos airbags laterais (assento direito / esquerdo)! A etiqueta do airbag lateral deve-se encontrar no lado exterior (da porta) do respectivo assento.
- Imagem 4:** Passar a extremidade entre a superfície de assento e o encosto.
- Imagem 5:** Fechar o fecho de velcro na parte traseira.
- Imagem 6:** Revestir a superfície do assento da frente para trás.
- Imagem 7:** Fixar o gancho de metal nos elásticos.
- Imagens 8+9:** Os elásticos traseiros entre a superfície do assento e o encosto (como anteriormente a extremidade da capa do assento). Dependendo da versão fixar os ganchos de metal na parte inferior do assento (por ex. prender em barras de metal disponíveis - ATENÇÃO não prender no cabo do Airbag!).
- Imagem 10:** Ou unir todos os elásticos com eles mesmos.

## ATENÇÃO!

Devem ser executados cortes para os entalhes do desbloqueio dos assentos, alavancas de regulação, alavancas laterais, etc. (como descrito na imagem 11 - 21).

**Caso o seu assento esteja equipado com encostos para os braços prosseguir para a imagem 11. Caso contrário prosseguir para a imagem 15.**

**Imagem 11:** Puxar a capa até ao encosto do braço. A capa deve estar bem assente na parte superior.

**Imagem 12:** Fazer um corte no local do encosto do braço. O corte não pode ser demasiado grande

**Imagem 13:** virar o encosto para o braço para cima e introduzir este pelo corte da capa.

**Imagem 14:** Passar a extremidade entre a superfície do assento e o encosto e fechar o fecho de velcro.

**Caso o assento esteja equipado com uma alavanca lateral então prosseguir para a imagem 15. Caso contrário prosseguir para a imagem 19.**

**Imagem 15:** Colocar a capa como descrito no ponto 2. A capa deve estar bem assente na parte superior.

**Imagem 16:** Fazer um corte na capa no local da alavanca lateral. O corte não pode ser demasiado grande

**Imagens 17+18:** Com a ajuda de uma tesoura introduzir a capa por baixo do plástico da alavanca.

**Caso o assento esteja equipado com um revestimento da estrutura do assento então prosseguir para a imagem 19. Caso contrário prosseguir para a imagem 22**

**Imagem 19:** (para Renault) abrir o revestimento da estrutura do assento por baixo do mesmo.

**Imagem 20:** (para Mercedes) abrir o revestimento da estrutura do assento por baixo do mesmo.

**Imagem 21:** Dobrar o revestimento da estrutura do assento por baixo da capa do assento. Passar a extremidade entre a superfície de assento e o encosto. Fechar o fecho de velcro na parte traseira.

**Imagem 22:** Colocar as capas dos apoios para a cabeça.

**Imagem 23+24:** Posicionar a barra de montagem mesmo por cima dos furos para o apoio para a cabeça. Abrir cortes na barra de montagem do local dos furos para o apoio para a cabeça. Com ajuda da barra de montagem integrada já não é possível o tecido rasgar.

**Imagens 25+26:** Inserir a capa por baixo do plástico da guia do encosto para a cabeça. Em poucos modelos de carros existe a possibilidade de não existir nenhuma guia do encosto para a cabeça.

**Imagem 27+28:** Colocar a capa da frente para trás no assento traseiro. Eventualmente virar o assento para a frente e unir os elásticos na parte traseira com os ganchos de metal (possível dependendo do modelo do carro).

**Imagem 29:** Posicionar a capa exactamente na zona dos cintos.

**Imagem 30:** Executar um corte na capa exactamente no local dos cintos.

**Imagem 31:** Introduzir a capa por baixo do suporte do cinto.

**Imagem 32:** Colocar a capa por cima do encosto das costas. A capa deve ser colocada por baixo dos cintos!

**Imagem 33:** Cortar a capa no local da guia do cinto.

**Imagem 34+35:** Inserir a capa por baixo do plástico da guia do cinto.

**Imagem 36:** Devido à divisão tripartida do fecho de correr a capa para encosto é universal e adequada a todos os assentos traseiros. Dependendo da largura do encosto traseiro pode-se utilizar extensão de fecho.

**Imagem 37:** Ligar os elásticos traseiros com os ganchos de metal.

**Caso o seu assento traseiro esteja equipado com um encosto para o braço proceder para a imagem 38. Caso contrário prosseguir para a imagem 40.**

**Imagem 38:** abrir fechos de correr. Abrir o encosto para o braço. Fechar o fecho de correr até ao encosto do braço.

**Imagem 39:** Encosto para o braço com capa.

**Imagem 40:** Em caso de divisão do assento traseiro abrir os fechos de correr variáveis com o carrinho para cima.






**Imagem 41:** Apoios traseiros para a cabeça.

**Imagem 42:** Colocar os encostos traseiros para a cabeça.

**Imagem 43:** Fazer um corte em X na capa no local do encosto para a cabeça.

**Imagens 44+45:** Inserir a capa por baixo do plástico.

## ● Indicações relativas aos cuidados e eliminação

-  Lavagem manual.
  -  Não utilizar lixívia.
  -  Não secar na máquina.
  -  Não engomar.
  -  Não lavar a seco.
- A capa do assento pode ser eliminada no lixo normal.
  - Eliminar a embalagem segundo as normas locais correspondentes.

## ● Assistência Técnica

Por favor, contacte a linha de apoio ao cliente criada para si, antes de reclamar junto ao fabricante.

### Endereço da assistência técnica:

Walser Industrie- und Handels GmbH  
Langenweg 34  
D-88131 Lindau  
Germany (Alemanha)

### Endereço em caso de devolução:

Walser Customer Service Germany  
Walser GmbH  
Bleicheweg 15, Postfach 3325  
D-88131 Lindau  
Germany (Alemanha)

Linha de apoio ao cliente: 00800 00300030  
www.walsergroup.com / clix

**IAN 89890**

## Car seat cover set

### ● Introduction



We congratulate you on your purchase. You have chosen a high quality product. The instructions for use are to be considered as part of this product. Before using the product, please familiarise yourself with all the safety information and instructions for use. Only use the product as instructed and only for the stated areas of use. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● Intended use

Set of car seat covers for the driver's seat, passenger's seat and the back seats of cars (according to the enclosed type list).

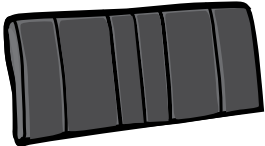
### ● Scope of delivery



2 x covers for front seats (in 1 or 2 parts according to design)



2 - 5 x covers for headrests (according to design)



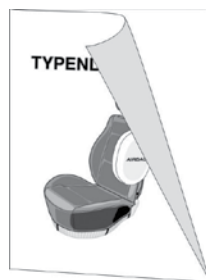
1 x cover for rear backrest (in 1 to 5 parts according to design)



1 x cover for back seat (not separable)



Metal hooks (located in the headrest covers)



List of types

### ● Safety instructions

Correct installation res. fastening of the seat covers to the vehicle is essential to guarantee the safety of the user. Please pay attention to the following information when installing the seat covers:

- **WARNING! DANGER OF SUFFOCATION!** Keep the packaging out of reach of small children.

- Installation is permissible only in cars that are indicated in the list of types on the packaging or in the enclosed, detailed list of types.
- Correct assignment of the seat (driver and front passenger seat). The covers are assigned by the marking „airbag“ attached to the seat cover. This marking must be attached to the outer side of the backrest (see fig. 1.0).



Fig. 1.0

- Headrest inserts, adjustment levers / wheels for release of backrests or armrests may not be covered with the seat cover. Allowances must be made for appropriate inserts. Please observe the instructions given in section "Installation".
- Displaced seat covers must be repositioned. If this is no longer possible due to an advanced state of wear and tear, the cover must be removed or replaced.
- Manipulation of the opening of the seat covers is not permissible (no covering, sewing up or repairs by yourself).

This protective cover has been tested by TÜV Rheinland Group.

**CAUTION!** If the seat covers are installed incorrectly, the proper extension and inflation of the seat air bag cannot be guaranteed in the case of a collision.

### ● Installation

- You need a pair of pointed scissors.

### ● Installation of seat covers

**Important:** Please read the information below before installing the seat covers!

- Fig. 1:** Remove headrests (in some car models the headrests must be dismantled in a garage).
- Fig. 2:** Cover the backrest by pulling the cover downwards.
- Fig. 3:** Pay attention to the correct assignment of the side airbag label (right / left seat)! The side airbag label must be located at the outside (door side) of the respective seat.
- Fig. 4:** Pull the strap through between the seat and the backrest.
- Fig. 5:** Then close the fastener.
- Fig. 6:** Cover the seat from the front to the back.
- Fig. 7:** Fasten the metal hooks to the rubber loops.
- Fig. 8+9:** Pull the rear rubber loops between the seat and backrest (as you did with the strap of the backrest cover). Fasten the metal hooks under the seat according to the car model (e.g. to the existing metal rods - ATTENTION Do not fasten to airbag cables!)
- Fig. 10:** Or fasten all rubber loops together.

### ATTENTION!

Openings for backrest releases, adjustment levers, side levers etc. (as described under fig. 11-21) must be cut out.

**If your seat is equipped with armrests, proceed as described under fig. 11. Otherwise go to fig. 15.**

- Fig. 11:** Pull the cover down as far as the armrest. The cover must be tightly fitting on top.
- Fig. 12:** Cut the cover in the position of the armrest. The cut-out may not be too large.
- Fig. 13:** Push up the armrest and pull it through the cut-out opening of the cover.
- Fig. 14:** Pull the strap through between the seat and the backrest and close with the fastener.

**If your seat is equipped with side levers, proceed as described under fig. 15. Otherwise go to fig. 19.**

- Fig. 15:** Cover the seat as described under section 2. The cover must be tightly fitting on top.
- Fig. 16:** Cut the cover in the position of the side lever. The cut-out may not be too large.
- Fig. 17+18:** With the aid of scissors, push the cover under the guide fitting.






**If your seat is equipped with seat frame cladding, proceed as described under fig. 19. Otherwise go to fig. 22.**

- Fig. 19:** (for Renault) Open the seat frame cladding under the seat.
- Fig. 20:** (for Mercedes) Open the seat frame cladding under the seat.
- Fig. 21:** Fold the seat frame cladding under the seat cover. Pull the strap through between the seat and the backrest. Then close the fastener at the back.
- Fig. 22:** Cover the headrests.
- Fig. 23+24:** Position the mounting strip directly above the holes for insertion of the headrest. Cut open the mounting strip in the exact positions of the headrest holes. With the aid of the integrated mounting strip, it is not possible for the material to tear.
- Fig. 25+26:** Push the cover beneath the plastic of the headrest guide covering. In a few isolated car models, it could be the case that these models have no headrest guide covering.
- Fig. 27+28:** Pull the cover for the back seat towards the back of the seat. If necessary, tilt the back seat forward and fasten the rubber loops at the back to the metal hooks (according to the car model).
- Fig. 29:** Position the cover exactly in the location of the seat belt.
- Fig. 30:** Carefully cut the cover in the position of the seat belt.
- Fig. 31:** Push the cover under the seat belt holder.
- Fig. 32:** Pull the cover under the backrest. The cover must be under the seat belt!
- Fig. 33:** Cut the cover in the position of the belt guide.
- Fig. 34+35:** Push the cover beneath the plastic of the belt guide.
- Fig. 36:** The backrest cover is universally suitable for all back seats due to the triple zip fastener division. The zip-in part can be used according to the width of the rear backrest.
- Fig. 37:** Fasten the rubber loops at the back to the metal hooks.

**If your back seat is equipped with armrests, proceed as described under fig. 38. Otherwise go to fig. 40.**

- Fig. 38:** Open the zip fasteners. Fold out the armrest. Close the zip fastener up to the armrest.
- Fig. 39:** Complete covered armrest.
- Fig. 40:** In case of divided back seats, open the variable zip fasteners with the slider facing upwards if necessary.
- Fig. 41:** Remove the rear headrests.
- Fig. 42:** Cover the rear headrests.
- Fig. 43:** Cut the backrest cover in the position of the headrest in an x-shaped form.
- Fig. 44+45:** Push the cover under the plastic.

## ● Instructions for care and disposal

-  Wash the covers by hand
  -  Do not use bleach
  -  Do not dry in a tumbler
  -  Do not iron
  -  Do not dry clean
- 
- The seat covers can be disposed of in the household waste.
  - Please dispose of the packaging in accordance with the local regulations.

## ● Service

Please contact our Service Hotline in the first instance, before you return the seat covers to the manufacturer.

### Service address:

Walser Industrie- und Handels GmbH  
Langenweg 34  
DE-88131 Lindau  
Germany

### Return address:

Walser Customer Service Germany  
Walser GmbH  
Bleicheweg 15, Postfach 3325  
D-88131 Lindau  
Germany

Telephone number of Service-Hotline: 00800 00300030  
[www.walsergroup.com / clix](http://www.walsergroup.com/clix)

**IAN 89890**

## Autositzbezug-Set

### ● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem Kauf. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Machen Sie sich vor der Benutzung des Geräts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Autositzbezug-Set für Fahrer- und Beifahrersitze, sowie Rücksitzbänke von KFZ (gemäß beiliegender Typenliste).

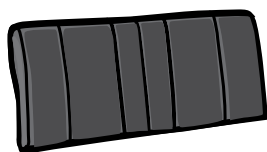
### ● Lieferumfang



2 x Bezüge Vordersitze (in 1 oder 2 Teilen, je nach Artikelausführung)



2-5 x Bezüge Kopfstützen (je nach Artikelausführung)



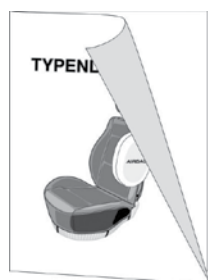
1 x Bezug Rücksitz-Lehne (in 1 bis 5 Teilen, je nach Artikelausführung)



1 x Bezug Rücksitz- Sitzfläche (nicht teilbar)



Metallhaken (Befinden sich in den Kopfstützenbezügen)



Typenliste

### ● Sicherheitshinweise

Der korrekte Ersteinbau bzw. die Befestigung des Sitzbezuges am Fahrzeug ist zwingend notwendig, um die Sicherheit des Anwenders zu garantieren. Beim Einbau des Sitzbezuges ist folgendes zu beachten:

-  **⚠️ WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!** Die Verpackung von Kleinkindern fernhalten.

- Einbau ausschließlich in Personenkraftwagen laut Typenliste auf Verpackung oder beiliegender, detaillierter Typenliste gestattet.
- Richtige Zuordnung der Sitze (Fahrer- und Beifahrersitz). Die Zuordnung erfolgt durch die am Sitzbezug angebrachte Kennzeichnung „Airbag“. Diese Kennzeichnung muss an der außenliegenden Lehnenseite angebracht werden (siehe Abb. 1.0).



Abb. 1.0

- Kopfstützeinführungen, Lehnverstellhebel / räder für Lehnentriegelungen bzw. Armlehnen dürfen mit dem Sitzbezug nicht verdeckt werden. Es müssen ordnungsgemäße Aussparungen gemacht werden. Bitte beachten Sie dazu das Kapitel „Einbau“.
- Verschobene Sitzbezüge müssen neu positioniert werden. Ist dies aufgrund fortgeschrittenen Verschleißes nicht mehr möglich, muss der Bezug entfernt bzw. ausgetauscht werden.
- An den Sitzbezugsöffnungen darf keinesfalls manipuliert werden (kein Abdecken, Vernähen oder selbstständiges Reparieren).

Dieser Schonbezug wurde von der TÜV-Rheinland Group geprüft.

**⚠️ VORSICHT!** Bei nicht ordnungsgemäßem Einbau kann das richtige Austreten des Sitzairbags im Falle eines Aufpralls nicht gewährleistet werden.

### ● Einbau

- Sie benötigen: Eine spitze Schere.

### ● Sitzbezüge einbauen

**Wichtig:** Vor dem Einbau bitte unbedingt durchlesen!

- Bild 1:** Kopfstütze entfernen (bei manchen Ausführungen muss die Kopfstütze in der Werkstatt demontiert werden).
- Bild 2:** Lehne von oben nach unten beziehen.
- Bild 3:** Richtige Zuordnung der Seitenairbag-Etiketten (rechter / linker Sitz) beachten! Das Seitenairbag-Etikett muss sich an der Außenseite (Türseite) des jeweiligen Sitzes befinden.
- Bild 4:** Lasche zwischen Sitzfläche und Lehne durchziehen.
- Bild 5:** Klettverschluss hinten schließen.
- Bild 6:** Sitzfläche von vorn nach hinten beziehen.
- Bild 7:** Metallhaken an den Gummischlaufen befestigen.
- Bild 8+9:** Die hinteren Gummischlaufen zwischen Sitzfläche und Lehne durchziehen (wie zuvor die Lasche des Lehnensitzes). Unter dem Sitz die Metallhaken je nach Ausführung am Sitz festmachen (z.B. an vorhandenen Metallstäben - ACHTUNG nicht am Airbagkabel festmachen!).
- Bild 10:** Oder alle Gummischlaufen mit sich selber verbinden.

### ACHTUNG!

Aussparungen für Lehnentriegelungen, Verstellhebel, Seitenhebel, etc. (wie unter Bild 11 - 21 beschrieben) müssen eingeschnitten werden.

**Falls Ihr Sitz mit Armlehnen ausgestattet ist weiter mit Bild 11. Ansonsten weiter zu Bild 15.**

- Bild 11:** Bezug bis zur Armlehne hinunter ziehen. Bezug muss oben gut sitzen.
- Bild 12:** Bezug an der Stelle der Armlehnen einschneiden. Schnitt darf nicht zu groß werden.
- Bild 13:** Armlehne hochstellen und durch die eingeschnittene Öffnung des Bezuges durchziehen.
- Bild 14:** Lasche zwischen Sitzfläche und Lehne durchziehen und Klettverschluss schließen.

**Falls Ihr Sitz mit Seitenhebel ausgestattet ist weiter mit Bild 15. Ansonsten weiter zu Bild 19.**

- Bild 15:** Bezug beziehen wie unter Punkt 2 erläutert. Bezug muss oben gut sitzen.
- Bild 16:** Bezug an der Stelle der Seitenhebel einschneiden. Schnitt darf nicht zu groß werden.
- Bild 17+18:** Mit Hilfe einer Schere den Bezug unter den Führungsbeschlag schieben.






**Falls Ihr Sitz mit Sitzgestellverkleidung ausgestattet ist weiter mit Bild 19. Ansonsten weiter zu Bild 22.**

- Bild 19:** (für Renault) Sitzgestellverkleidung unter dem Sitz öffnen.
- Bild 20:** (für Mercedes) Sitzgestellverkleidung unter dem Sitz öffnen.
- Bild 21:** Sitzgestellverkleidung unter den Sitzbezug falten. Lasche zwischen Sitzfläche und Lehne durchziehen. Klettverschluss hinten schließen.
- Bild 22:** Kopfstützen überziehen.
- Bild 23+24:** Montageleiste genau über Kopfstützenlöcher positionieren. Montageleiste an der Stelle der Kopfstützenlöcher aufschneiden. Mit Hilfe der integrierten Montageleiste ist kein Ausreißen des Stoffes mehr möglich.
- Bild 25+26:** Bezug unter das Plastik der Kopfstützenführungsbedeckung schieben. Bei sehr wenigen Autotypen kann es sein, dass keine Kopfstützenführungsabdeckung im Auto vorhanden ist.
- Bild 27+28:** Bezug für die Rücksitzbank von vorne nach hinten beziehen. Eventuell Rücksitzbank nach vorne kippen und hinten die Gummischlaufen mit den Metallhäkchen verbinden (je nach PKW Ausführung möglich).
- Bild 29:** Bezug an der Stelle der Gurte genau positionieren.
- Bild 30:** Bezug an der Stelle der Gurte vorsichtig einschneiden.
- Bild 31:** Bezug unter die Gurthalterung schieben.
- Bild 32:** Bezug über die Rückenlehne ziehen. Bezug muss unter den Gurten durchgeführt werden!
- Bild 33:** Bezug an der Stelle der Gurtführung einschneiden.
- Bild 34+35:** Bezug unter das Plastik der Gurtführung schieben.
- Bild 36:** Durch die dreifache Reißverschlusssteilung ist der Lehnenbezug universal für alle Rücksitze geeignet. Je nach Breite der Rücksitzlehne kann das Einzippenteil verwendet werden.
- Bild 37:** Hinten die Gummischlaufen mit den Metallhäkchen verbinden.

**Falls Ihr Sitz hinten mit einer Armlehne ausgestattet ist weiter mit Bild 38. Ansonsten weiter zu Bild 40.**

- Bild 38:** Reißverschlüsse öffnen. Armlehne ausklappen. Reißverschluss bis zur Armlehne schließen.
- Bild 39:** Fertig bezogene Armlehne.
- Bild 40:** Bei Rücksitzteilung die variablen Reißverschlüsse nach Bedarf mit dem Schieber nach oben öffnen.
- Bild 41:** Kopfstützen hinten entfernen.
- Bild 42:** Kopfstützen hinten überziehen.
- Bild 43:** Den Bezug Rücksitz-Lehne an der Stelle der Kopfstütze in X-Form einschneiden.
- Bild 44+45:** Bezug unter das Plastik schieben.

## ● Pflege- und Entsorgungshinweise

-  Handwäsche
-  Nicht bleichen
-  Nicht trommeltrocknen
-  Nicht bügeln
-  Nicht chemisch reinigen
- Der Sitzbezug kann durch den Restmüll entsorgt werden.
- Die Verpackung entsprechend den örtlichen Bestimmungen entsorgen.

## ● Service

Bitte wenden Sie sich an die für Sie eingerichtete Service-Hotline, bevor Sie den Artikel beim Hersteller reklamieren.

### **Serviceadresse:**

Walser Industrie- und Handels GmbH  
Langenweg 34  
DE-88131 Lindau  
Germany

### **Retourenadresse:**

Walser Customer Service Germany  
Walser GmbH  
Bleicheweg 15, Postfach 3325  
D-88131 Lindau  
Germany

Telefonnummer der Service-Hotline: 00800 00300030  
[www.walsergroup.com/clix](http://www.walsergroup.com/clix)

**IAN 89890**

**Walsler GmbH**

Radetzkystraße 114

A-6845 Hohenems

Email: [office@walsergroup.com](mailto:office@walsergroup.com)

[www.walsergroup.com](http://www.walsergroup.com)

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni

Estado das informações · Last Information Update · Stand

der Informationen: 04 / 2013

Ident.-No.: 89890042013-5

---

**IAN 89890**